

# 京剧脸谱色彩的象似性初探

○ 国磊

(北京第二外国语学院,北京 100083)

**[摘要]** 中国戏剧脸谱是戏曲人物造型手段之一,是中国古典戏剧特有的化妆艺术,其目的是通过规范而统一的视觉符号,向观众传递戏曲人物的性格、身份和忠、奸、善、恶等直观的信息。脸谱色彩是一种约定俗成的产物,即能指和所指之间没有自然的联系。通过对色彩的象征意义和中国传统文化的进一步研究,京剧脸谱色彩符号的能指和所指之间是有一定的理据性的。

**[关键词]** 色彩; 符号; 象似性

中图分类号:G03 文献标识码:A 文章编号:1672-8610(2009)12-0107-02

符号学与结构主义语言学创始人瑞士语言学家费尔迪南·德·索绪尔把符号定义为“概念和音响形象的结合”<sup>[1]</sup>,符号由能指和所指组成,“所指和能指分别代替概念和音响形象”。索绪尔的观点被后人不断发展,较有影响的是法国罗兰·巴特解释:能指是表达面,所指是内容面,二者构成意指关系,与客观事物一起构成一个语义三角<sup>[2]</sup>。符号是一个约定俗成的系统,从某种意义上讲,是一个程式系统,而传统戏曲的程式严谨,正是典型的符号系统。焦菊隐说:“程式既然是观众和创作者之间的一种共同默契,一种共同的表现符号,那么,观众只要见到某种程式,便能立刻懂得了它所表现的内容。”<sup>[3]</sup>作为京剧重要表现形式之一的脸谱自然也不例外。其程式就是脸谱本身—表达面,其内容就是脸谱所具有的内涵。京剧脸谱除具有符号固有的共性外,还具有其经过多年文化积淀所凝结下来的文化内容,其能指与所指之间除了体现一种约定俗成的关系,还在一定程度上体现了符号的象似性。

## 一、符号的本质

Saussure 在论述语言符号的性质时指出:“能指和所指之间的关系是任意的。”他不仅高度强调任意性原则的重要性,明确指出这项原则“支配着整个语言学研究”,他还注意到这项原则的普遍性,认为“事实上,社会上使用的所有表达方式基本上都是以集体的行为为依据,或者说是约定俗成的”。Saussure 还指出,语言符号一方面是约定俗成即任意的,一方面又必须受时间因素的制约,即通过一定时间的使用而得到确认。这就是说,尽管能指与所指之间的关系是任意的,但这种任意的关系并不是任何个人能随心所欲自行决定的,它需要得到大多数人的认可,并经过时间的检验而得到固定。如果有人认为需要使用新的能指来表示新的所指,或需要使用新的能指来表示本来已有的所指,或需要使用原

有的能指来表示新的所指,这种需要也必须得到大多数人的认可和支持,并在使用过程中得到进一步的确认。

Saussure 在强调任意性的同时也指出,任意性也有例外情况,如象声词和感叹词。并非所有的符号都是完全任意的。他意识到,如果符号学(semiology)发展成为一门科学,是否应该把诸如哑剧中的手势(pantomime)这类由完全自然的符号组成的表达方式也包括进来,就成为一个值得思考的问题。Saussure 甚至明确承认,“符号的特征之一是非完全任意性”。他进而解释说,“符号不是空的,因为在能指和所指之间存在着一点自然联系的残余”。他举的例子是在天平这个符号和它所象征的司法公正之间的关系。我们不能以马车取而代之,因为马车与公正之间不存在任何必然的联系。Saussure 这样说,就等于承认能指和所指之间在一定程度上存在象似性。Saussure 把任意性分为绝对的和相对的两种。所谓绝对任,是指符号的创造与使用没有任何理据;所谓相对任意,是指符号具有一定的理据。即:理据的多少也是一个相对的概念。从他所举的例子来看,词根明显是任意的,而由两个词根构成的复合词或一个词根加一个词缀构成的派生词则并非完全任意,而是带有一定的理据。Saussure 还从词汇和语法两个不同的侧面论述了符号的相对性。他认为,词汇性强的语言(如汉语)有着较高的任意性,而语法性较高的语言(如梵语)则带有较高的自然性,即象似性。

## 二、符号的象似性

所谓象似性是说语言的能指和所指之间,也即语言的形式和内容之间有一种必然联系,即两者之间的关系是可以论证的,有理据的。象似性作为语言符号本体特征的最为直接的证据就是大量象似性语言事实的存在。这些事实不仅存在于句法层面,而且在语音、构词、乃至篇章中都大量存在。

学者们发现象似性呈现出多样性、复杂性、层次性、民族

[作者简介] 国磊,女,黑龙江绥化县人,北京第二外国语学院英语硕士研究生,研究方向:理论语言学及应用语言学。

性。象似性在语言中的多样性,可以在学者们总结出的象似性类型中略见一斑。比如沈家煊总结出句中“距离象似原则”、“顺序象似原则”、“数量象似原则”等三条关系象似原则;严辰松则介绍了“疏离”、“对称”、“不可预料性”、“思维的顺序”等四种“临摹”现象;王寅的总结可谓全面,梳理出7种象似性:标记象似性,话题象似性,滤减象似性,句式象似性,距离象似性,顺序象似性,数量象似性。张敏介绍了“复杂性”、“独立性”、“距离”、“次序”、“对称”、“重叠”、“范畴化”等象似性动因。我们按照皮尔士对象似符的三分法总结出三种象似性:影象象似性,拟象象似性和喻象象似性。

虽然他们对 iconicity 翻译不尽相同,但他们所讨论的对象是一致的。这些不同类型的象似性,足以说明象似性的多样性。当然在这些象似性之间,它们与所指内容之间象似的程度上存在着差异。影象象似性的象似程度是最高的,拟象象似性和喻象象似性象似的程度依次递减。很明显象似性程度存在层次上的差异。复杂性则体现在语言的编码受到多种因素的制约,有时难以确定究竟是哪种类型的象似性在实施作用。象似性类型之间有时会出现相竞的局面,使这一问题显得更为复杂。在不同类型的语言中,各种类别的象似性原则体现的程度是不同的,这也昭示着象似性具有鲜明的民族性。

### 三、京剧脸谱色彩的象似性

据专家介绍:京剧脸谱的基本颜色为红、紫、黑、白、蓝、绿、黄、粉、灰及金银色。最早的时候,颜色只是用来渲染和强调人物的本来肤色,后来才被赋予各种象征意义。

红色脸象征忠义、勇敢、有血性,如关羽、黄盖。

黑色脸既象征严肃、不苟言笑,如包拯;又象征威武有力、粗鲁莽撞,如李逵、张飞、牛皋。

紫色脸象征沉着、稳重、有正义感,如常遇春,徐延昭。

蓝色脸象征凶猛、粗鲁又有心计,如窦尔墩,夏侯惇。

绿色脸象征骁勇、暴躁,如程咬金,青面虎。

黄色脸文角色象征有心计,如姬僚;武角色象征勇猛善战,如典韦。

褐色脸象征年纪虽老,但精神还不错,如月下老人。

白脸:油白脸象征凶恶、专横,如高登;水白脸象征奸诈多疑,如曹操。

金色脸一般象征德高望重的神仙,如如来佛、二郎神,也有相比较而言低级一些的,如伽蓝(伽蓝亦有武生饰演的)。

另有一部分套金脸(即脸部的一部分是金色,表示其具有神或仙的身份地位)如阎王。

银色脸象征比金色脸低一级的神仙,如木吒。

粉红脸象征年迈气衰、血气不旺,勾这种脸的人基本上老年人,如黄三太,杨林。

在京剧的历史发展中,京剧艺人在充分吸收历史人文传统和其他剧种脸谱精华的同时,利用色彩在民众中的文化积淀与心理反应,创造了多姿多彩的脸谱艺术形式。作

为一种典型的符号系统,京剧脸谱的能指和所指之间是存在明显的象似性的。本文通过对京剧脸谱的常见色彩的分析,来论证脸谱符号能指与所指之间的象似性。

关羽的红脸:《三国志·通俗演义》称关羽:“面如重枣,唇若涂脂,丹凤眼,卧蚕眉。”加上他性格上的忠烈,所以关羽被涂成红脸。红色在中国的传统文化中就跟忠心、仁义联系到了一起。成语“赤胆忠心”、“一片丹心”等都表明红色独特的象征意义。后来,就用红脸来代表戏曲中的忠义人物。

包拯在元杂剧中即被涂以黑脸,额头有白色月牙。这和他肤色及其刚直不阿的性格有关(黑色往往表示憨直)。包拯谱的创立依据虽含有迷信成分,但其谱式中“暗中皓月”表现了人们的心愿;两道白眉发展至最后成为鸳鸯鱼形眉,表示窥透人们的心理;黑色又表现包拯性格上的刚直,冷静、沉着、铁面无私。

在西方的文化中,白色往往代表纯洁、神圣。而在东方文化中,白色则代表神秘、狡猾、甚至死亡。基于这样的文化背景,白脸便成了大奸大恶的代表脸型。京剧形成后,“三国戏”大量出现,曹操在这些剧目中一直被当作一代奸雄来塑造的,所以,当然被涂上“面无血色”的水白脸(奸臣脸)了。

绿色代表勃勃生机,同时也代表勇敢、莽撞和暴躁。比如俗语“脸都气绿了”还有英语中“green hand”都在一定程度上认证了绿色在人们心目中的象征意义。所以京剧中很多绿林好汉、骁勇之士都被勾画成绿脸。

京剧习惯以金、银色表示神魔。如《盗仙草》中原来的鹿童勾碎花脸,额上绘以梅花形以示梅花鹿外,尚需配以金色纹理。李元霸涂有金色的原因,大约与传说中他是“雷神转世”有关。戏剧脸谱还来自庙宇里涂有金色的神佛塑像和勾绘蓝靛鬼脸的凶神恶煞。所以,如来佛、二郎神的神面的勾绘,都是以金色为主色的。

京剧脸谱的色彩符号以其特征展示了民众的欣赏心理和文化内涵走向,各个角色之间的脸谱基本上是形态各异的,足以构成人物形象的差异,避免了理解和解读的偏差。从符号学的角度,京剧脸谱的色彩符号不仅是一种约定俗成的产物,同时其能指和所指间也具有一定的象似性。

### 【参考文献】

- [1]程宁宁.从京剧脸谱看中国传统文化的视觉符号意义[J].湖南社会科学,2004(3).
- [2]焦菊隐.焦菊隐戏剧论文集[M].上海文艺出版社,1979.
- [3]罗兰·巴尔特.符号学原理[M].三联书店,1988.
- [4]王铭玉.语言符号学[M].高等教育出版社,2004.
- [5]索绪尔.普通语言学教程[M].商务印书馆,1999.
- [6]朱永生.论语言符号的任意性与象似性[J].外语教学与研究,2002(1).
- [7]张喆.我国的语言符号学象似性研究[J].外语学刊,2007(1).